



第十三届大会

卡塔尔，多哈

2012年4月21日至26日

临时议程项目8

以发展为核心的全球化：

实现包容性和可持续增长与发展

主席建议的贸发十三大压缩谈判案文

2012年4月25日

下午6时

一. 主题——以发展为核心的全球化：实现包容性和可持续增长与发展

A. 政策分析

2. 贸发十二大之后不久爆发的金融危机致使全球经济自1930年代以来首次出现收缩。这场危机的影响波及速度快，波及面广。世界上最贫困的国家都未能幸免。尽管包括发达国家和发展中国家在内的主要经济体作出了政策努力，但全球经济复苏目前仍然十分脆弱。(商定)

4. 第二项挑战在于消除饥饿和实现粮食安全。确保充分获取粮食——人类最基本的需求之一——是一个优先事项。自贸发十二大以来，粮食价格的大幅度波动引起了人们的担忧，此种担忧在某些情况下致使一些国家特别是净粮食进口发展中国家出现了严重的社会和政治后果。(通过)

5. 另一项挑战是伴随能源价格波动和获取能源包括可再生能源而出现的。许多发展中国家的能源基础设施还没有得到建立，这就使能源服务供应不足且费用昂贵。满足这种需要对于逐步落实包容性发展至关重要。(通过)

7. 以发展为核心的全球化可为包容性增长与发展创造条件，并有助于减轻贫困和创造就业机会。关于全球化问题的讨论应当以均衡方式进行，既要突出全球化带来的益处，又要承认全球化存在的风险，处理全球化带来的挑战。(通过)
8. 发展战略应当具有包容性并旨在满足人的需要。《千年发展目标》和国际商定的其它发展目标在到 2015 年满足此种需要方面发挥的作用仍然十分重要。人们有着相似的需要和愿望，包括自由和人权，尤其是：发展权、体面的职业、适宜居住的住宅、充分享有负担得起的卫生保健、教育、安全的环境，子女拥有更加美好的未来，以及各级的善治。这些目标相互之间密切关联，因此，发展战略应当基于综合、整体的方针，只有这样，才能取得理想的政策办法结果。(通过)
10. 发展战略可通过所有利害关系方之间的伙伴关系与合作得到推进。(通过)
11. 各国对于自身经济和社会发展承担着主要责任，国家发展努力需要辅之以扶持性国际经济环境。国家发挥着重要作用，它通过与私人关系方、非盈利利害关系方和其它利害关系方合作，能够有助于制定一项连贯一致的发展战略，并为生产性经济活动创造一个扶持性环境。(通过)
12. 正如《多哈协议》和《蒙特雷共识》所重申的那样，持续和包容性增长与发展主要通过调动和切实利用各种发展资金来源加以推动。为此，在各级创造一个扶持性经济环境至关重要，因为包容性经济发展能够有助于全球和平、安全、稳定与繁荣。(通过)
13. 工业化是发展中国家和一些经济转型期国家的一个优先事项，因为它会促进积极的结构转型，并且促进投资、生产力和就业之间相互支持的联系。经济多样化在很大程度上有赖于工业发展，后者找出多个生产部门的比较优势，以便促进可持续经济增长和发展。(通过)
15. 有效的多边合作有赖于过去 60 多年中逐步发展起来的一系列国际机构的支持和它们之间协同作用联系的加强。全球化要求扩大和加强发展中国家和经济转型期国家对国际经济决策和规范制定的参与。(通过)

B. 贸发会议的作用

16. 《阿克拉协议》谋求一个积极的贸易和发展议程，并且以贸发会议三大支柱即政策分析、建立共识和技术合作为基础。贸发十三大的结果将重申《阿克拉协议》并以该协议为基础，因为该协议依然有效而且十分重要。(通过)
17. 贸发会议仍然是综合处理贸易和发展问题以及金融、技术、投资和可持续发展领域相互关联问题的协调中心。贸发会议应当继续在其任务范围内通过三大支柱开展工作，拿出重要成果，利用现有资源，同时加强与其它国际组织工作的协同作用联系，并且促进与这些组织工作的互补。在这方面，贸发会议应当：
(通过)

(b) 贸发会议的任务和成员的普遍性使其成为一个开展发展对话的主要论坛。贸发会议应当继续发挥作用，以推动就属于其任务范围内的问题达成更加有力的全球共识；(通过*)

(e) 继续从发展角度监测和评估国际贸易体系的演变及其趋势；(商定)

(f) 加强贸发会议对《强化综合框架》的贡献的有效性，包括与其它方面一道，使贸易成为最不发达国家的国家发展计划的主要内容——发挥贸发会议在“贸易和生产能力”机构间小组中的主导作用，推动切实执行“贸易援助”计划；(商定)

(g) 特别关注发展中国家尤其是最不发达国家的特殊需要；(商定)

(i) 继续处理非洲的特别关切和需要，包括为此遵循《非洲发展新的伙伴关系》的规定；(通过)

(k) 继续开展工作，帮助小岛屿发展中国家处理它们遇到的难以消除的贸易和发展挑战，包括为联合国一级仍在进行的进一步执行关于小岛屿发展中国家可持续发展的《巴巴多斯行动纲领》和《毛里求斯战略》问题的讨论作出贡献；(通过)

(l) 继续侧重结构薄弱、易受冲击的小经济体的特殊需要和问题，以便推动持续经济增长及可持续和包容性发展；(通过)

(l) 之二 继续支持中等收入国家的发展努力，帮助它们应对可持续经济发展和减贫方面的具体挑战；(通过)

(m) 继续支持经济转型期国家处理其具体的贸易和发展挑战；(通过)

(n) 酌情贯彻落实关于发展问题的全球会议和首脑会议的相关结果。(通过)

二. 分主题 1——加强各级扶持性经济环境，支持包容性和可持续发展

A. 政策分析

21. 一些发展中国家在过去 30 年间进一步融入了全球经济，这些国家的共同特征是增长呈上升趋势。这些努力在许多情况下伴随着贸易、投资和资本流动的增加。(通过)

22. 尽管持续经济增长非常重要，但同时还有必要扩大增长的基础，以使更多的人能够从增长中获益并为增长作出贡献。有必要为此在各级创造扶持性环境。《千年发展目标》和国际商定的其它发展目标是促进包容性和可持续发展的依据。(通过)

23. 为使贸易推动包容性增长和发展，多边贸易体系必须保持开放、透明、包容、不歧视和基于规则的特点。发展中国家尤其是最不发达国家和经济转型期国家切实融入多边贸易体系，应当仍然是一个优先事项。(通过)

24. 强烈敦促各国不要颁布和实行任何不符合国际法和《联合国宪章》的单方面经济、金融或贸易措施，此种措施会阻碍经济和社会发展的全面实现，特别是发展中国家经济和社会发展的全面实现，影响商业利益。这类行动会妨碍市场准入、投资和自由过境，以及受影响国家民众的福利。有意义的贸易自由化还要求处理除其他外包括单方面措施的非关税措施，因为此种措施可能构成不必要的贸易壁垒。(通过)

26. 有效的宏观经济和债务管理政策在促进债务可持续性和经济发展以及预防债务危机方面发挥着重要作用。许多国家已经设法大幅降低其总负债在国内生产总值中所占比例，有些国家得到了债务管理与金融分析系统方案以及“重债穷国”倡议和“多边债务减免”倡议等相关举措的协助。现在需要在调整公债结构方面取得进展。(通过)

27. 全球经济危机突显了审慎的财政政策的重要性。一些发展中国家拥有财政空间，能够借助反周期政策应对全球衰退。在这方面，财政缓冲的重要性不应当低估，因为财政刺激是稳定宏观经济状况的手段之一。然而，许多发展中国家的财政空间仍然极为有限，最不发达国家面临的陷入债务困境的风险很高。(通过)

28. 对金融市场的恰当的监管和管理，债务管理，以及促进负责任的主权放款和借款，能够对于促进金融稳定以及危机预防和解决机制起到重要作用。(通过)

B. 贸发会议的作用

32. 根据第 17 段，贸发会议应当：(通过)

(b) 协助区域合作组织更好地应对经济危机和把握经济机遇，包括在全球化方面；(通过)

(e) (c)之二 2 决定如何让发展中国家，特别是最不发达的国家和经济转型期国家有效地融入多边贸易体系；(商定)

(g) 处理非关税壁垒对贸易和发展的影响；(通过)

(j) 继续协助发展中国家增强其在贸易和发展领域的统计能力；(商定)

(k) 加强与学术和研究机构之间的互动，尤其是通过虚拟研究所和发展问题智囊团全球网，强化成员国的本国教学能力和研究能力，并促成研究者和决策者之间的联系；(商定)

(n) 继续评估巴勒斯坦被占领土的经济发展前景，审查贸易和发展面临的障碍，并且应当作为国际社会建立独立的巴勒斯坦国的承诺的一部分，通过投入充足的资源和有效的业务活动，加强向巴勒斯坦人民提供援助的方案，从而而按

照《阿克拉协议》的规定，缓解巴勒斯坦人民遭受的不利的经济和社会状况。
(通过)

三. 分主题 2——加强一切形式的贸易和发展合作与伙伴关系， 包括南北合作、南南合作和三方合作

A. 政策分析

33. 鉴于全球贸易和经济景象的变化和动态，国际社会必须鼓励各种形式的合作，并且恢复和加强处理贸易和发展伙伴关系的方针。有利于包容性和可持续增长与发展的合作，能够有助于使国内和国际努力重点处理生产能力建设和结构转型的挑战以及推动快速、稳定的经济增长和扩大开放的挑战。有利于发展的伙伴关系应当加强私营和公营部门之间的协作。(通过)

35 之二. 官方发展援助仍然是许多发展中国家特别是最不发达国家争取实现《千年发展目标》所需的重要的援助和资金来源。官方发展援助还在利用其它来源的发展资金方面发挥着催化作用。正如相关的联合国会议包括 2010 年千年发展目标高级别全体会议的结果所确认的，捐助方应当履行其官方发展援助承诺。
(通过)

36. “贸易援助”倡议自 2005 年由世界贸易组织(世贸组织)推出以来，已经在国际援助问题讨论方面占据突出位置，并且已经筹集了一些贸易援助资源。该倡议认识到，为了充分得益于国际贸易，发展中国家特别是最不发达国家需要有针对性的资金支持，以利用与贸易有关的技术援助，同时建立生产能力和基础设施；还需要与贸易相关的调整支持。在这方面，需要适足、高效和注重结果的贸易援助，还需要使其在促进发展战略中占据更为优先的位置。要达到这些目标，就要求受援国使贸易问题在其总的国家和区域发展战略中占据中心位置，以确保贸易和发展之间的一致性。在这方面，强化综合框架对最不发达国家非常重要。(通过)

39. 许多发展中国家在实现《千年发展目标》方面的进展情况不尽相同。因此，有必要切实利用一切形式的合作与伙伴关系促进贸易和发展，还有必要交流与这些不同经验相关的最佳做法，以便实现国际商定的发展目标包括《千年发展目标》，并推动以有益方式融入世界经济。

B. 贸发会议的作用

40. 根据第 17 段，贸发会议应当：(通过)

(d) 继续支持南南贸易合作倡议，包括全球贸易优惠制度(全球优惠制)。
(通过)

(e) 分析区域和次区域一体化的努力，以及这些努力对国民经济发展和多样化以及发展中国家内部和之间的基础设施建设的贡献；(通过)

(g) 继续提供研究和分析，便利交流最佳做法，以有助于提高三方合作在促进贸易和发展等方面的有效性；(通过)

(i) 探讨如何最大限度地实现贸发会议提供的与贸易相关援助的发展影响，并在“贸易援助倡议”方面发挥积极作用；(通过)

(j) 开展分析并酌情考虑开发与国家和国际努力相关的工具，旨在增强发展合作的影响，包括促进官方发展援助与国家发展优先事项相一致；(通过)

(k) 研究和分析发展框架内的公私伙伴关系，以便确定最佳做法，并且评估能够有助于建立发展中国家的当地生产者与全球供应链之间的联系的公私伙伴关系模式；(通过)

(n) 协助最不发达国家应对脱离最不发达国家类别方面的挑战，包括制定便利平稳过渡的战略、清楚地了解脱离后环境、进一步侧重于促进发展的努力、建立适当和健全的经济和法律框架以及建设在贸易和投资领域的体制能力；(通过)

(o) 继续监测最不发达国家在达到脱离(最不发达国家类别)门槛方面取得的进展，以便明确今后的挑战，设法与最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办事处(最不发达等国家高代办)协调，在国家国际两级采取行动。(通过)

四. 分主题 3——处理持续存在和新出现的发展挑战对贸易和发展的影响，以及金融、技术、投资和可持续发展等领域相互关联的问题

A. 政策分析

41. 世界经济面临一系列持续存在和新出现的挑战，这些挑战阻碍着稳定和强劲的经济增长及包容性和可持续发展。因此需要制定政策和行动，以应对这些挑战、促进贸易与投资，以及推动以发展为核心的全球化。因为没有通用的蓝图，所以这类措施必须适合当地的能力、条件和需要。此外，在相互依存和开放的世界经济中，需要在国家、区域和国际三级采取综合的发展方针。促进创业、竞争力、生产能力建设、结构转型、技术改进和创造就业的稳定和有利的政策及体制环境也至关重要。(通过)

45. 在适当的监管和体制框架支持下发展和获得服务，对稳健的社会经济发展至关重要。(通过)

46. 物质基础设施和软基础设施的发展对生产和贸易以及对吸引外国直接投资(直接外资)都有重大影响。在这方面,近年来私营部门的参与有所增加。政府作为基础设施和其他公共服务的提供方和监管方,仍然发挥着不可或缺的作用。应当探索新的途径,帮助处理许多发展中国家尤其是内陆发展中国家面临的难以消除的挑战,包括运输和交易成本高以及物流能力差等。一些经济转型期国家也面临着其中多项挑战。另一些因素,包括能源价格不稳定等,使得这些挑战变得更加严峻。(通过)

47. 为了实现粮食安全和促进可持续经济发展,加强农业生产能力以及便利农民更好地融入本地、区域和国际市场至关重要。(通过)

52. 扶持妇女至关重要,有利于发挥潜力,促进包容性增长和发展。妇女参与贸易和利用经济机遇、在出口部门就业、生产经济作物以及创办新的企业,尤其是由女企业家创办新的企业,使她们能够作出生产性投资并减轻贫困。阻碍对妇女进行扶持的障碍包括性别偏见和收入不平等,应当通过适当措施处理这些障碍。(通过)

54. 信息和通信技术(信通技术)已经成为日益全球化和以知识为基础的经济的一个重要特色。互联网和其他信通技术可以为创造就业做出贡献、加强获取信息、加强通过社会网络进行的交流,并且使客户和供应商进行透明和高效率的交易。广泛传播信通技术,改善互联网接入,发展与信通技术相关的基础设施,对于弥合数字和宽带鸿沟至关重要。发展中国家能够通过制定和执行国家信通技术政策最大限度地获得信通技术产生的益处。(通过)

55. 包括气候变化在内的环境状况的变化产生的多方面经济和发展影响在国家、区域和国际三级构成政策方面的重大挑战,也带来了机遇。经济方面、缓解和适应的成本问题对发展中国家尤为重要。根据现有多边文书开展的国际合作应致力于支持发展中国家特别是最为脆弱的国家应对挑战和机遇。(通过)

B. 贸发会议的作用

57. 根据第17段,贸发会议应当:(通过)

(a) 对力争加入世贸组织的发展中国家,尤其是最不发达国家和经济转型期国家,视其发展水平和需要,在其加入进程之前、之中及其后续过程中提供技术援助和能力建设;(通过)

(c) 与世贸组织、国际贸易中心(国贸中心)和其他相关伙伴合作,巩固其有关非关税措施的数据库工作,继续分析非关税措施对发展中国家,尤其是对最不发达国家贸易和发展前景的影响,并继续参与“贸易透明倡议”;(通过)

(d) 继续进行在服务业方面的工作;(通过)

(e) 通过研究和政策对话,支持改善发展中国家中小企业、微型企业和个人资金获得并为其提供金融服务的努力;(通过)

(ii) 继续在有机农业方面的工作；(通过)

(l) 与联合国各区域委员会及其他相关机构合作，就区域贸易安排向发展中国家和经济转型期国家提供援助；(通过)

(o) 与国际劳工组织(劳工组织)、世贸组织和其他相关组织合作，继续研究贸易对就业及包容性和可持续发展的影响，特别关注贫困者和青年人；(通过)

(r) 继续开展能力建设活动，包括实施贸易培训方案及在《曼谷行动计划》第 166 条的框架下开展活动；(通过)

(t) 继续就保险业监管框架和风险管理，向特别容易遭受灾害风险的发展中国家提供政策分析和能力建设。(通过)

五. 分主题 4——促进投资、贸易、创业和相关发展政策，以推动持续经济增长，实现可持续和包容性发展

A. 政策分析

58. 国际贸易可以成为经济增长和社会——经济发展的动力。所有发展中国家都将得益于有助推动可持续发展和消除贫困的世界贸易，包括因贸易流动增加而获益。(通过)

60. 建设生产能力是推动持续的经济增长和包容性发展的关键。扩大生产能力可采用全面的政策组合的方式，如采取高成本效益的适当激励手段鼓励向创造财富的活动、开办教育、培训、提高健康和营养水平投资等；提高研发能力有助于建设知识基础，也可扩大生产能力。(通过)

61. 在很多国家，产业政策对于实现有活力且可持续的发展具有重要作用。产业政策需要相关领域的其他政策作为补充，才能完全达到预想的效果。具体政策包括经济多样化、提高国际竞争力并取得更多可持续和包容性的成果。(通过)

B. 贸发会议的作用

64 之三 根据第 17 段，贸发会议应：(通过)

(a) 为实现包容性增长和可持续发展，继续开展投资政策审查和企业发展方面的工作，继续进行以下方面的研究和政策对话：直接外资和其他国际私人资本流动的影响、直接外资和本国投资之间的相互作用、官方发展援助和直接外资之间的关系以及直接外资和区域一体化之间的联系。贸发会议应继续与私营部门行为者磋商，并帮助发展中国家改善吸引国内和外国私人投资的表现，以确定投资的主要障碍；(通过)

(b) 继续开展以下方面的研究：有关直接外资和其他国际私人资本流动对包容性增长和可持续发展的影响的问题——《世界投资报告》即为研究手段之一、直接外资和贸易在全球价值链中的相互影响、非股权形式的生产、贸易促进、基础设施、创造就业、公共服务、官方发展援助和区域一体化；(通过)

(d) 提供易于实施的方法和政策指导，说明如何将生产能力建设纳入最不发达国家的国家发展政策和战略主流，以便使各国和国际社会在努力应对最不发达国家的具体需要和挑战时集中发展生产能力。在这方面，贸发会议应继续进一步开发量化指标和相关变量，衡量最不发达国家整体经济的生产能力；(通过)

(f) 在贸易和经济多样化以及通过结构转型促进增长和发展方面向发展中国家，特别是最不发达国家及经济转型国家提供分析工作和技术援助；具体方面包括与创意经济和创业有关的部门及其他带来更多附加值的部门；(通过)

(f)之二 继续帮助结构薄弱、易受冲击的小经济体开展促进投资和建设生产能力的工作；(通过)